雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
J. W. PENDER at CARRALL
布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啟

家專鏡配眼驗
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等 調味烹飪
地方雅潔 招呼妥當
大廳小酌 隨時應命
僑胞光顧 格外歡迎

▲香港新聞▼

△半老徐娘 因恨被棄▽

移禍在童身

△月知心難已 怎奈朱成炊▽
△難壓一時火 無辜害了渠▽

【香港訊】有個徐娘半老的女人。因痛恨前度劉郎把她遺棄。遷怒其女兒。以鹽水淋傷前度劉郎女兒之眼珠。結果被拉上法庭。她叫馮玉蟬。卅歲。薄有姿色。兩年前。結識一個姓符的男子。兩人一見便糾絡。後來發生了超友誼關係。迨後她知了使君早已有婦。但未已成炊。夫復何言。及後兩人鬧翻。各走極端。馮乃含恨於心。有淵及她與符的往事。她常潸然淚下。表現無恨的傷心。她自失身後。即以車衣爲活。月入七八十元。本月十六日中午。她以兩毫子買燒鈎水。準備拿返家洗瘀血。詎行至李鄭屋村時。無意中碰見符的七歲女兒碧玲。她一見符女。又想起她和符的往事。一時怒氣沖天。乃以鈎水淋落符女的右眼處。符女被淋後。大叫救命。幹探葉偉。及時趕至。把女童送院救治。幸而眼球未至淋爆。後來并將馮拘捕。昨天。解控於九龍第一法庭。

馮玉蟬。卅歲。住慶善里十號六樓。台山人。被控毆打七歲女童符碧玲而致女童的右眼受傷。她直認控罪。據控方指出案情稱。一九五七年。被告與原告父發生了超友誼關係。後來被告被遺棄。她乃含恨於心。而遷怒那女童云。法官照例詢她有何話說。她含着淚對法官說：一九五七年時被原告的父誘惑而致失身。後來慘遭遺棄。她恨極原告的父親。當天本無意傷及那無辜女童。但一見了女童。往事又湧上心頭。故一時火起。失了理智。誤把其淋傷云。控方指出那女童的眼雖不致失明。但最低限度要醫治兩個月。結果法官想知道她的身世。乃命社會局調查。後宜判本案押候四天再審云。

△青頭仔發老婆寒▽

竟娶得餐霞道友

△洞房春暖烟撼忽起辜負香衾▽
△喊路打完吞食烟泡疑爲服毒▽

【香港訊】男子李旺。廿歲。中山人。向在中區志興行任職。入息頗豐。以年已長大。中饋仍虛。時思娶妻。以成家室之好。於去年十一月間。由友人吳炳之介紹。得與一女子何少蓮結識。少蓮年華花訊。貌頗娟好。對李認係新寡文君。丈夫去世。已有三年之久。擬擇人而事。對於李旺。態度殷勤。兩人由是來往漸密。李亦以少蓮能洞悉人情世故。無虛榮之念。故對於少蓮。早已同意。認爲可作內助。乃於去年十二月中旬。親自向少蓮求婚。少蓮亦無條件答允。訂婚後。李旺已先後送六百餘元與少蓮縫置衣服。並定期在前日舉行婚禮。

（未完）

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品
各種醇香衛生飲料
澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用 每罐大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕摩擦膏 每打八元 每張八毛 目錄印備 函索即寄
代售處：雲埠富利 域埠福安榮
周岱英寓內 問診購藥 立刻答覆
加拿大雲高華 長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

聯隆德有限公司
廣
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825
夏天良伴的：
『人造絲』短袖開腔內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧綉
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

(一)七街近緬街，八個房，有土庫，自動煖氣爐，屋大間穩固，價銀一萬一千八百五，可在銀期，
(二)新屋，樓上四個房，樓下三個房，有土庫，自動煖氣爐，價銀一萬三千五
(三)兩年新，近喜市定栢，五個房一層樓，有土庫，自動煖氣爐，有地毡，全屋新傢俬，共價一萬八千九百七十五
△旅館連實業
一百一十七个房，房內有冷熱裝置，好傢俬，除清各項使用，每年乾淨入三萬幾銀，多數長住客，磚樓連生意只需七萬元現銀，餘供銀期，只需兩年時間便搵返本，（問莫西屏）
△餐館出賣
(一)工業區，平租有批，好架撐，每日生意八九十元，舖後有地方住，價銀五千五，（問鄭景福）
(二)興旺商業區，架撐齊備，舖租六十五元，有批，價銀三千二，
△栢文出賣
(一)近喜市定街十四組聯房兩層樓，有土庫，自動煖氣，價銀八萬七千，只需二萬七現銀，餘充銀期，（問莫西屏）
(二)新十組獨房栢文，摩登設備，價銀八萬九，可充銀期，
△菓仔濕出賣
好商業區，每日有百二三銀生意，有地方住，價銀二千五，另点貨（問鄭景福）
附設 接辦下列各項 廖若仙事務所
(一)申請護照
(二)入籍移民手續
(三)申請養老金
(四)填報入息稅
莫氏實業貿易有限公司
雲埠：緬街五三九號
本公司改用新電話號數 MU. 5-9621
晚間 TR. 9-1925

華新書局 最近新書
新成語辭典 童容編 一元
一九五八世界知識年鑑（精裝） 五元二
業餘無線電辭典（精裝）薛濤譯 二元九五
從經濟發展看世界潮流（圖解） 二毫
李太白全集（四冊） 李白著 七元七
魏武帝魏文帝詩註 黃節註 四毫
樂府詩選 朱敦儒撰 六毫
古詩今譯 余冠英註 八毫五
中國新詩選（精裝）臧克家選 九毫
詩和詩人 趙女藻編 二元二
中國文學綱 黃如卉著 六毫五
珍貴的古典著作 鍾雲編 一元一
中國文學的流派 袁逸明著 三毫
中國文學史簡話 馮明之著 七毫五
警世通言 馮夢龍編 五毫五
聊齋誌異（廣智版）蒲松齡著 二元一
聊齋誌異選 蒲松齡著 五元九五
西遊補 董說著 一元七
中國歷史講話 林蓮著 一元
第一次世界大戰簡史 李霽編 一元大
第二次世界大戰史講話 鍾非瓊編 一元一
避孕常識 林敏如著 八毫
到宇宙去旅行 李佑著 五毫
世界名歌集（三冊）黃晉編譯 二毫五
家常菜烹飪法 李雲編 二元五
入廚三十年（第十集）陳榮著 九毫
青春誤 司空明著 五毫
思前想後 俞遠著 八毫
來日方長 碧侶著 八毫五
一髮千鈞（續來日方長）仝上 九毫五
期待（續一髮千鈞） 仝上 九毫五
魂斷格羅珊 仝上 九毫
鍍金的愛情 仝上 一元零五
唐宮夜合花（治艷小說）簡百行 一元五
青門十四俠（七冊）還珠樓主 三元一五
劍氣珠光（四冊）王度廬著 一元二五
清宮劍影錄（十冊）蹄風著 四元
駝峰神俠（七冊）毛聊生著 一元七五
鐵猴子（十冊） 仝上 二元五
海幢兩俠僧（四冊）我是山人 一元
洪熙官三救黎伯符（十冊）仝上 二元五
紅衣女俠（六冊）石冲著 二元七
▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St., E. Vancouver 4. B.C.

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

Sunbeam
新美味鮮
新邊麵包

雲埠 昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
新辦到大幫原庄海晏蠔油
半磅庄 一磅庄 兩磅庄 五磅庄
批發零沽 一律歡迎

溫哥華 公證人 遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
襟孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

通訊處
L. S. WONG
218 CENTRE ST.,
CALGARY, ALTA.
★是腎病的好門路
★是患甜尿者的救星
中醫師 黃艮石 精理甜尿
一經服藥免受打針痛苦
確保身體迅速康强

華埠 中和行公司
溫哥華
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到大批
新發菜綠豆
價廉貨靚

新發明 奇異藥水
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身誠粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脊痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑
（價目）每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
功用

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦名廚名製造廠利器。如德國双孖人牌。剁刀肉刀。鋸仔膠剪刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國「XL」刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有各鼠牌玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」目錄印備函索即奉 黃昭立總司理啓
轉旋寸六至寸八由度闊
最新欵廿寸闊。旋轉自然。三度制活動。高底度由二尺至六尺。

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園啓
竹林餐館 雲埠著名 大廚小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼眞誠 貴客光顧 無任歡迎

暗市蘭埠
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
李北傍園
本園土產 時價批發
特別計平
老身冬瓜 靚絡菜
邇近顧客 一律歡迎
所有奇貨 買者自理

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 21
401 Columbia St. Vancouver 4. B. C.
內外各科 包脫鷄眼 白毛轉黑
瘡科癱瘓 風濕痛瘻 跌打刀傷
面膚病症 骨節疼痛 病症太多
不能盡錄 有病問津 信者得救
謝開穩謹啓